

**Přípravný týden 12. - 16. 9. 2016 - nová verze s vyznačenými učebnami**

	8.30- 10.00	10.05- 11.35	11.35- 13.00	13.00-14.30	14.35-15.55
Pondělí 12.9.	<b>Úvod do studia</b> Alchazidu, Malá, Strmisková (SJ) G 12 Raková, Doležalová <b>(FJ) J 21</b> Pro FJ výjimečně Po od 9.10, ostatní dny výuka všech od 8.30 !!!	<b>Úvod do studia</b> <b>a) překladu</b> <b>b) tlumočení</b> Alchazidu <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>J 21</b>	pauza	<b>Analýza textu a diskurzu</b> (Korpusová lingvistika) Vurm <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>B 2.13</b>	<b>Praktické a technické aspekty překladu</b> ODBORNÍK Z PRAXE dr. Hruška Vedoucí české sekce překlad Evropský parlament <b>(společná SJ+FJ)</b> PROPEDEUTIKA <b>B 2.13</b>
Úterý 13.9.	<b>Analýza textu a</b> <b>diskurzu</b> Malá, Strmisková <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>J 21</b>	<b>Teorie</b> <b>překladu</b> Kamenická <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>J 21</b>	pauza	<b>Odborný překlad. a</b> <b>tlumočnický seminář</b> <b>AUDACITY_ELF</b> Alchazidu <b>(společná SJ+FJ) G 02</b>	<b>Praktické a technické aspekty překladu</b> ODBORNÍK Z PRAXE Tlumočení Meta <b>(společná SJ+FJ)</b> PROPEDEUTIKA <b>B 2.13</b>
Středa 14.9.	<b>Analýza textu a</b> <b>diskurzu</b> Literární analýza Vázquez, (SJ) G 12 <b>Praktické a technické</b> <b>aspekty překladu</b> Vurm <b>(FJ) J 21</b>	<b>Odborný překlad. a</b> <b>tlumočnický seminář</b> <b>KONSEKUTIVA</b> Alchazidu (SJ) G 12 Workshop Doležalová <b>(FJ) J 21</b>	pauza	<b>Teorie</b> <b>překladu</b> Raková <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>B 2.13</b>	<b>Praktické a technické aspekty př.</b> HUMELAB// KABINY/ ELF <b>(společná SJ+FJ)</b> PROPEDEUTIKA <b>B 2.13</b>
Čtvrtek 15.9.	<b>Analýza textu a</b> <b>diskurzu</b> Literární analýza Vázquez, G 02 (SJ)	<b>Odborný překlad. a</b> <b>tlumočnický seminář</b> <b>KONSEKUTIVA</b> Alchazidu (SJ) (workshop) G 02 <b>Analýza textu a</b>	pauza	<b>Teorie překladu</b> Kritika překladu Seidl <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>B 2.44</b>	<b>Praktické a technické aspekty překladu</b> ODBORNÍK Z PRAXE Překladatelské softwary Arturo Quintero <b>(společná SJ+FJ)</b> PROPEDEUTIKA <b>B 2.44</b>
					<b>Analýza</b> <b>textu a</b> <b>diskurz</b> <b>u</b> Seidl (FJ)

		<b>diskurzu</b> Seidl (FJ) G 21				výjimečně výuka <b>16.00-17.30,</b> <b>G 02</b>
Pátek 16.9.	<b>Praktické a technické aspekty</b> <b>Veronika Camacho</b> <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>G 02</b>	<b>Analýza textu a diskurzu</b> WORKSHOP akademický poster Alchazidu- ELF <b>G 02 společná SJ+FJ</b>	pauza	<b>Praktické a technické aspekty překladu</b> Utrera <b>(společná SJ+FJ)</b> <b>B 2.44</b>	<b>Praktické a tech. aspekty simultánní tlumočení - Ivana Jíchová</b> <b>(společná SJ+FJ)</b> PROPEDEUTIKA <b>B 2.44</b>	

Úvod do studia:	4 hodiny (2 obecný vhled do studia, představení studijního plánu + 2 praktický úvod do problematiky překladu a tlumočení)
Analýza textu a diskurzu:	10 hodin
Teorie překladu:	6 hodin
Praktické a technické aspekty:	14 hodin (odborníci z praxe)
Odborný překlad. a tlumočnický seminář	6 hodin
PROPEDEUTIKA	předmět financovaný z grantu FRMU, ze kterého se budou hradit odborníci z praxe, studenti tohoto předmětu se zúčastní přednášek spolu se studenty překladatelství
CELKEM:	<b><u>40 hodin</u></b>

Učebny J 21, G 02, G 12, G 21 jsou v areálu se vstupem na **Gorkého 7**, učebny B 2.13, B 2.44 v areálu se vstupem na **Arne Nováka 1** (nová budova vlevo od Ústřední knihovny).

Výuka pro FJ v **Po** od **9.10** do **16.00**, ve **Čt** od **10.00** do **17.30**, ostatní dny je společně se ŠJ vždy **od 8.30 do 16.00**.